

# せいかつじょうほうし こまき

8 2015  
月号



名古屋コーチンは 小牧市で 誕生しました

## もくじ

- P2 ●国民年金保険料を 払えない? 相談してください!
- P3 ●小牧市救急医療体制について
- P4 ●KIA日本文化教室
  - KIAボルトガル語講座(初級)受講生募集
- P5 ●ミッフィー 子どもミュージカル
  - ミッフィーのおたんじょうび
  - 桂文珍 独演会 JAPAN TOUR ~一期一笑~

- P6 ●図書館映画デー
  - 「河童のクゥと夏休み」を見よう
  - 市営 大輪住宅 空き家 入居者募集【抽選】(家族・単身者向け)
- P7 ●総合防災訓練を行います
  - 次の 税金の 支払い期限は 8月31日(月)です
  - 外国人のための 相談窓口の お知らせ
- P8 ●母子健診等カレンダー



# 国民年金保険料を 払えない? 相談してください!

本人と 家族の 収入が 少ない場合、申請すると 国民年金保険料が  
安くなることが あります (免除申請と います)。

20歳~29歳の人は、本人と 夫または 妻の 収入だけで 申請できます。

希望する人は 保険年金課まで 来てください。



☆申請できる期間：申請する月 ~ 2年1ヶ月前の 月まで

※今、免除・猶予されている人も、毎年7月から 更新の 申請を してください。

## 国民年金とは？

日本に 住んでいる 20~59歳の人は、国民年金保険料を 払うことが  
日本の 法律で 決まっています。

これは 日本に 住んでいる 外国の人にも あてはまります。

国民年金には、3種類の 年金が あります。



### 老齢基礎年金

国民年金保険料を 25年以上 払っている (免除が 認められている)  
人が 65歳から 申請すると 払われます。

### 障害基礎年金

20~59歳までに 病気、けがで 障害等級1級 または 2級になった  
人が、申請して 認められたときに 払われます。

### 遺族基礎年金

20~59歳の間に 死亡した人の家族が、申請して 認められたときに  
払われます。

### ※ 脱退一時金

国民年金保険料を 6ヶ月以上 払った 外国の 人は、  
日本を 出た後 2年以内であれば 脱退一時金の  
請求が できます。日本を 出る前に 市役所に  
来てください。申請用紙を 渡します。

問い合わせ先 保険年金課 TEL.0568-76-1124

こまきし きゅうきゅう いりょう たいせい

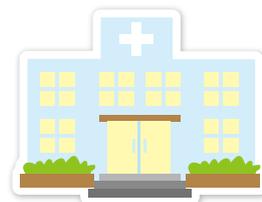
# ＋ 小牧市救急医療体制について ＋

休日や 夜の 突然の 病気や けが！ どうしよう 病院に 行きたいけれど…？

大丈夫です！ 休日・夜も 開いている 病院が あります。

休日・夜の 突然の 病気や けがには 3つの 段階が あります。

段階に よって 行く 病院が 違います。 注意して ください。



## 初期（第一次）

入院する 必要が ない  
病気や けがの 場合

### ●初期（第一次）の病院

こまきし きゅうじつ きゅうびょう しんりょうじよ  
**小牧市休日急病診療所**

日曜・祝日と 12月31日、  
1月1日、1月2日、1月3日の  
昼間が 開いて います。

場 所 小牧市 常普請 一丁目 318番地

受付時間 内科・小児科・外科／8:30～11:30、13:00～16:30  
歯科／8:30～11:30

電 話 0568-75-2070

## 第二次

入院や 手術が  
必要な 場合

### ●第二次の病院

こまき だいいち びょういん  
**小牧第一病院**

夜と 休日が 開いて います。

場 所 小牧市 中央 五丁目 39番地

診療時間 夜間／18:00～次の日の朝 8:00 ※開いて いない 日も  
休日／8:00～18:00 あります。電話で  
確認して から 来て  
ください。

電 話 0568-77-1301

## 第三次

今すぐ 手術や  
輸血を しないと  
死んでしまう 場合

### ●第三次の病院

こまき しみん びょういん  
**小牧市民病院**

電 話 0568-76-4131

他に 救急医療情報システムが あります。

救急医療情報センター

電 話 0568-81-1133

休日や 夜など かかりつけの 医者が  
いない ときでも、治療が 受けられる  
病院を、症状に あわせて 24時間  
いつでも 案内して います。



問合先 保健センター TEL.0568-75-6471



# 日本文化教室

ゆかたを 着て、盆踊りに 参加しませんか。  
 ※自分の浴衣、帯、腰紐2本、小物、下駄を 持ってきて ください。  
 無い人は、事務局に 相談して ください。



**日時** 8月29日(土) 受付 15:00~

**場所** 小牧市公民館 4階と メロディーパーク

**対象** KIAの会員 及び 小牧市に 住んでいる・小牧市で 仕事をして いる・  
 小牧市の 学校で 勉強している 外国人

**定員** 50人(先に 申し込んだ人)

**料金** 500円 ※申し込み した後に キャンセルしても お金は 返りません。

**申し込み** 8月1日(土)~ 8月20日(木)の 間に お金を もって、  
 小牧市国際交流協会(KIA)事務局 (小牧市公民館 4階)へ 来て ください。  
 ※9:00~17:00 (12:00~13:00、日曜日、月曜日、祝日は お休み)



**問合せ先** 小牧市国際交流協会(KIA)事務局 E-mail: [kia@ma.ccnw.ne.jp](mailto:kia@ma.ccnw.ne.jp)  
 TEL.0568-76-0905 FAX.0568-71-8396



# ポルトガル語講座(初級)受講生募集

ポルトガル語で 話してみよう!

**日時** 9月19日 ~ 12月5日の 土曜日  
 15:00~17:00 ※全部で10回

**場所** 小牧市公民館 4階 ローズルーム

**講師** ハヤカワ タ コスタ サラ 先生

**対象** 小牧市に 住んでいる人・小牧市で 仕事をして いる人・小牧市の 学校で 勉強を している人、  
 または KIA会員で 18歳以上の 人

**定員** 16人(先に 申し込んだ人)

**料金** 会員3,000円、会員でない人 6,000円 (テキストの お金も 入っています。)

**申し込み** 8月7日(金)~ 8月29日(土)の 間に お金を もって、  
 小牧市国際交流協会(KIA)事務局 (小牧市公民館 4階)へ 来て ください。  
 ※9:00~17:00 (12:00~13:00、日曜日、月曜日、祝日は お休み)



**問合せ先** 小牧市国際交流協会(KIA)事務局 TEL.0568-76-0905

# ミッフィー こどもミュージカル ミッフィーのおたんじょうび

ディック・ブルーナの 人気絵本シリーズ「ミッフィー」の  
ミュージカルと こども向けコンサートを 行います。



**日時** 8月16日(日)  
1回目 11:00 ~ 12:30 (10:30open)  
2回目 14:00 ~ 15:30 (13:30open)

**場所** 小牧市市民会館ホール **定員** 1,300人

**料金** 1階席一般:1,500円 小学生まで:500円 2階席一般:1,200円 小学生まで:300円  
※8月16日(日)に チケットを 買うと 料金が 500円 増えます。 ※席が 決まっています。  
※0~3歳までの 子どもが 大人の 膝の上に 乗って 見るのは 無料です。

**申し込み** ○チケットを 買うところ  
小牧市東部・味岡・北里の各市民センター、市民会館、中部公民館、勤労センター、  
まなび創造館、ゆう友せいぶ、ふらっとみなみ、小牧市役所文化振興課、  
チケットぴあ (Pコード:444-650)  
※チケットを 買うところは、それぞれ お休みの 日や 買える 時間が 違います。

**電話予約の場合**

文化振興課で 月~金曜日の間 受け付けています。(8月14日(金)17:15まで)  
予約した後、2週間以内に チケットを 買うところに 行って チケットを 買ってください。

# 桂文珍独演会 JAPAN TOUR ~一期一笑~

落語は 日本の 伝統文化で、古くから 伝わる お笑いの ひとつです。  
有名な 落語家の 桂文珍さんが 落語の ライブを 行います。



撮影:内池秀人(エクリン)

**日時** 8月29日(土) {1回目 チケットは 全て なくなりました  
2回目 18:00start (17:30open)}

**場所** 北里市民センター講堂

**対象** 中学生から 入れます。 **定員** 1回目:360人 2回目:360人

**料金** 一般:2,500円 中学生:1,500円 ※席が 決まっています。  
※8月29日(土)に チケットを 買うと 料金が 500円 増えます。

**申し込み** ○チケットを 買うところ  
東部・味岡・北里の 各市民センター、市民会館、中部公民館、勤労センター、まなび創造館、  
ゆう友せいぶ、ふらっとみなみ、小牧市役所文化振興課、チケットぴあ (Pコード:444-830)  
※チケットを 買うところは、それぞれ お休みの 日や 買える 時間が 違います。

**電話予約の場合**

文化振興課で 月~金曜日の間 受け付けています。(8月28日(金)17:15まで)  
予約した後、2週間以内に チケットを 買うところに 行って チケットを 買ってください。

**問合せ** 文化振興課 TEL.0568-76-1188

としょかん えいが でー  
**図書館 映画デー**



じょうえい ぶろぐらむ  
上映プログラム

ちい せんすい かい こじら はなし  
「小さい 潜水艦に 恋をした でかすぎる クジラの 話」

たこ があ  
「凧になった お母さん」

としお めすおおかみ おんな こ はなし ぶん  
「年老いた雌狼と 女の子の 話」(64分)



日時 8月2日(日) 14:00~

場所 小牧市立図書館1階 視聴覚室

対象 どなたでも 定員 50人

※音声は 日本語です。字幕は ありません。

料金 0円 申し込み いりません

問い合わせ先 図書館 TEL.0568-73-9951

かっば く なつやす み  
「河童の クウと 夏休み」を見よう

内容 ある日、不思議な石を見つけた康一は、その石を洗いました。すると、石の中から河童の子どもが出てきました！その子どもの河童は「クウ」と名づけられました。そして、康一家族との秘密の生活が始まりましたが…。自然の尊さや大切なことを気づかせてくれる感動のアニメーション作品です。

※河童：日本の妖怪

※監督の代表作に「ドラえもん」「クレヨンしんちゃん」があります。

場所 まなび創造館 あさひホール

日時 8月8日(土) 13:30start (13:00open)

定員 306人 料金 0円 対象 どなたでも

※音声は 日本語です。字幕は ありません。

主催 こまき環境市民会議

問い合わせ先 環境対策課 TEL.0568-76-1181



しえい だいわ じゅうたく あ や にゅうきよしゃ ぼしゅう  
**市営 大輪住宅 空き家 入居者 募集**

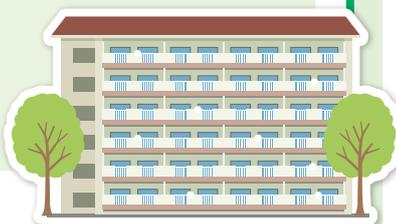
ちゅうせん かぞくむ  
【抽選】(家族向け)

(1) 申し込み方法…市役所 建築課 窓口に 直接 持ってきて ください。(東側の 庁舎 1階)

(2) 募集内容…市営 大輪住宅 1棟 303号 504号

(3) 募集日程 (予定)

- 申し込み書を 配る 期間 — 2015年 8月 10日(月) ~ 2015年 9月 7日(月)
- 申し込みの 期間 — 2015年 8月 31日(月) ~ 2015年 9月 7日(月)
- 抽選日 — 2015年 9月 18日(金)
- アパートに 入れる 日(予定) — 2015年 11月 1日(日)



問い合わせ先 建築課 TEL.0568-76-1143

# 総合防災訓練を行います

参加しましょう!! 総合防災訓練

9月1日は「防災の日」です。その前に、総合防災訓練を行います。

皆さん、ぜひ参加してください。

**日時** 8月23日(日) 8:00~10:30

**場所** 光ヶ丘中学校 (小牧市光ヶ丘三丁目52)

**参加予定** 1,500人

**問合先** 危機管理課 TEL.0568-76-1171



# 次の税金の支払い期限は8月31日(月)です

市県民税 (第2期)

国民健康保険税 (第3期)

介護保険料 (第2期)

後期高齢者医療保険料 (第1期)

**支払いは  
早めに!**

支払いを忘れないようにするには、口座振替が便利です。税金を口座振替で支払う人は、支払い期限の前の日までに口座の残りのお金を確認してください。

## 平日の昼は忙しくて、税金の支払いができない人は…

① 本庁舎2階で、税金の払い方の相談や、支払いができます。

とき 8月9日(日)、8月23日(日) 8:30~17:15

② 小牧駅出張所で、税金を払うことができます。都合の良いときに利用してください。

8:30~17:15 ※ただし、年末年始は休みです。

③ バーコード付きの税金の納付書は、コンビニエンスストアでも払うことができます。

※ただし、納付書に書いてある期限までです。

**問合先** 収税課 TEL.0568-76-1117 / 0568-76-1118 (直通)

# 外国人のための相談窓口のお知らせ

小牧市役所 本庁舎 2階 市民安全課の中 9:00 ~ 17:00 (12:00~13:00は お休み)

**ポルトガル語** 月~金

**スペイン語・英語** 月・火・木

そのほか、保険年金課にポルトガル語 (9:00~17:00)、福祉総務課にポルトガル語 (9:30~16:30)、保育課にポルトガル語 (9:00~17:00)と中国語 (9:00~17:00)を話すことができる職員がいます。

**問合先** 市民安全課 TEL.0568-76-1675 (相談直通)

けんしん  
健診のお知らせ

ほし けんしん など かれんだー  
\* 母子健診等カレンダー

※親子(母子)健康手帳を 忘れずに 持って 来て ください。

内容	日にち	場所	受付時間	対象・内容・申し込みなど
4か月児健診・ 母親歯科健診	8月11日(火)	保健センター	13:05~13:55	2015年 4月 1日~ 7日生まれ
	8月18日(火)			2015年 4月 8日~15日生まれ
	8月25日(火)			2015年 4月16日~22日生まれ
	9月 1日(火)			2015年 4月23日~30日生まれ
1歳6か月児健診	8月 7日(金)	保健センター	13:05~14:15	2014年 2月 1日~ 9日生まれ
	8月21日(金)			2014年 2月10日~21日生まれ
	8月28日(金)			2014年 2月22日~28日生まれ
2歳3か月児歯科健診	8月 6日(木)	保健センター	9:00~10:10	2013年 5月 1日~15日生まれ
	8月27日(木)			2013年 5月16日~31日生まれ
3歳児健診	8月 5日(水)	保健センター	13:05~14:15	2012年 8月 1日~ 9日生まれ
	8月19日(水)			2012年 8月10日~18日生まれ
	8月26日(水)			2012年 8月19日~31日生まれ
BCG接種	8月 3日(月)	保健センター	13:45~14:30	生まれてから 5~8カ月 未満 (標準的 接種期間)
	8月10日(月)			※予診票は 生まれてから 4か月頃 送ります。
	8月24日(月)			※会場は 小牧市保健センター

※対象の 人には 前もって 手紙を 送ります。詳しい 受付時間は その手紙で 確認して ください。

※健診は 必ず 受けましょう。都合が 悪い場合は、保健センターへ 相談して ください。

離乳食教室 (初期ごっこ教室)	8月 5日(水)	保健センター	10:00~11:00頃	4か月児以降の保護者(27人) 赤ちゃん参加OK ●料金/0円 ●申し込み/保健センター <b>予約必要</b>
離乳食教室 (後期かみかみ教室)	8月28日(金)	保健センター	10:00~11:00頃	9か月児以降の親子(21組) ●料金/0円 ●申し込み/保健センター <b>予約必要</b>
パパママ教室	9月13日(日)	保健センター	10:00~12:00	小牧市内に 住んでいる 妊婦と その夫 (妊婦だけの参加OK) 30組 ●内容/赤ちゃんとのからしについて、パパの役割について、妊娠中の食事について、パパ・ママのお口の健康について、 赤ちゃん人形だっこ体験、妊婦体験 ●持ち物/親子(母子)健康手帳 ●申し込み/保健センター <b>予約必要</b>
母乳相談	8月 4日(火)	保健センター	10:00~12:00	●料金/0円 ●申し込み/保健センター <b>予約必要</b>
	8月11日(火)			
	8月18日(火)		13:00~16:00	
	8月25日(火)			
8月31日(月)				
にこにこむし歯予防相談	8月21日(金)	保健センター	10:00~11:15	乳幼児(特に 1歳前後の お子さんに おすすめです) ●内容/歯みがき、歯ならびについての 不安や 心配ごとの 相談 ●持ち物/親子(母子)健康手帳、歯ブラシ ●料金/0円 <b>申し込み不要</b>
赤ちゃん訪問	保健連絡員と 保健連絡員OBが 生まれてから 2~3か月頃の 赤ちゃんの 家にお祝いの品を持って 行きます。(行く前に 電話で 都合を 聞きます)			
低体重児届	2,500g未満の 赤ちゃんが 生まれたら、低体重児届出書を 出しましょう。 届出先:保健センター または 保険年金課			

問い合わせ 保健センター TEL.0568-75-6471

へんしゅう  
編集  
発行

小牧市役所 地域活性化営業部 シティプロモーション課 にぎわい創出係

〒485-8650 愛知県小牧市堀の内三丁目1番地 電話.0568-76-1173 FAX.0568-75-8283

http://www.city.komaki.aichi.jp/otherlanguage/japanese.html

※詳しくは 各担当 窓口まで 確認して ください



PRINTED WITH SOY INK

環境のためにリサイクルペーパーを使用しています。

環境のためにインキには 大豆油インキを使用しています。